

## LINEA AUTOMATICA TAGLIA-DISCHI DA COIL AUTOMATIC MULTI-DISC CUTTING LINE FROM COIL

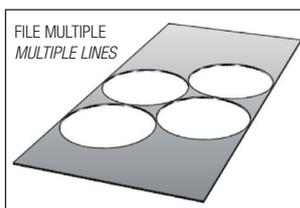


**SERVOPRESSE** ha recentemente consegnato ad un cliente spagnolo che produce padelle destinate al mercato della grande distribuzione, una linea da coil automatica ad alta produttività, utilizzata per tagliare dischi di diversi diametri e spessori.

La linea è composta da :

n.1 Linea compatta di svolgitura raddrizzatura ed alimentazione nastro.

• Portata coil	max. 10.000 Kg
• Larghezza nastro	max. 1300 mm.
• Diametro esterno	Ø 1600 mm.
• Diametro interno	Ø 508 mm.
• Spessori	Min.0,4 Max. 4 mm.
• N° 11 rulli	Ø 60 mm.
• Precisione	±0,1 mm.



Rendering del taglio lamiera - Rendering of sheet cutting

n.1 Cesovia circolare taglia dischi a zig-zag  
n.1 Cesovia meccanica a ghigliottina per il taglio degli sfridi  
n.1 Impilatore automatico con doppia stazione deposito dischi

L'innovativo sistema con cesovia circolare a zig-zag, permette di ottenere dischi piani, su file parallele sfalsate in modo da minimizzare gli sfridi.

Un software dedicato consente il controllo di 6 assi, nonché la programmazione e la memorizzazione dei parametri di lavoro tramite apposito pannello touch-screen, di facile gestione. Con questo impianto si riducono drasticamente i costi degli stampi per ogni singolo disco da produrre, che richiederà solo una matrice per ogni diametro. Il risparmio di lamiera che si ottiene è economicamente importante.

**SERVOPRESSE** recently delivered a specialized high production line to a Spanish manufacturer of pans. This automated line is designed to cut multi-disc of different diameters and thicknesses.

The line is composed of the following:

n.1 Compact decoiling feeder - straightener line.

• Coil capacity	10.000 Kg
• Band width	1300 mm.
• Max OD	Ø 160 mm.
• Inner diameter	Ø508 mm.
• Thickness	Min. 0,4 – Max. 4 mm.
• No. 11 rolls	Ø 60 mm.
• Precision	+/- 0,1 mm.

n.1 Circular multi-disc automatic shear  
n.1 Mechanical guillotine scrap shear  
n.1 Automatic stacker with double disc stock stations.

The innovative circular zig zag shear system is able to produce flat discs in a staggered pattern to reduce scrap.

Utilizing a proven software system that controls six axes, it is possible to program and memorize the workings parameters using a friendly touch-screen panel. With this equipment you'll drastically reduce die costs for every single disc produced and will only need to generate a pattern for each diameter. The tooling cost savings will be very significant versus hard tooling.



### VANTAGGI

1. Risparmio di lamiera del 7-9% grazie al sistema zigzag che consente di ottimizzare la disposizione dei dischi sulla lamiera.
2. Possibilità di cambiare diametro di taglio con la semplice regolazione di un volantino.
3. Possibilità di trasferire i dischi sul nastro di alimentazione di una pressa per mezzo del braccio rotante incorporato sulla cesovia.
4. Buona produttività oraria.
5. Touch-screen per la programmazione dei parametri di lavoro.
6. Il movimento trasversale (zig-zag) avviene per mezzo di pattini e vite a ricircolo di sfere, precaricati e lubrificati a vita.
7. Qualità di taglio garantita dal sistema di regolazione della penetrazione e del disassamento delle lame circolari.
8. Il sistema a due lame circolari consente il taglio di spessori e di diametri notevoli.

### ADVANTAGES

1. A 7-9% material savings is gained by nesting the discs in an equilateral pattern.
2. Diameter change is done by simply adjusting a handwheel.
3. Discs can be transferred onto a press thanks to the rotating arm mounted on the shear.
4. High production rates.
5. Touch-screen for work parameter settings.
6. The cross movement is provided by pre-loaded ball bearing blocks and ball screw.
7. Cutting quality is assured by the patented digital adjustment system of blade penetration and blade axes clearance.
8. The two-circular-blade cutting system can process many cross sections and diameters.

## LIGNE AUTOMATISÉE POUR LA DÉCOUPE DE LA BOBINE DE TÔLE EN DISQUES AUTOMATISCHE RONDENSCHNEIDANLAGE VOM BAND

**SERVOPRESSE** a récemment livré à un client espagnol qui produit des casseroles destinées au marché de la grande distribution, une ligne pour bobines automatiques à haute productivité, utilisée pour couper des disques de diamètre et épaisseur différents.

La ligne est composée par :

n.1 Ligne compacte de dérouler, dressage et alimentation :

• Capacité du dérouleur	max. 10.000 Kg
• Largeur de la bande	max. 1300 mm.
• Diamètre extérieur	Ø 1600 mm.
• Diamètre intérieur	Ø 508 mm.
• Epaisseurs	Min.0,4 Max. 4 mm.
• N° 11 rouleaux	Ø 60 mm.
• Précision	±0,1 mm

n.1 Cisaille circulaire coupe disques à zig-zag

n.1 Cisaille mécanique à guillotine pour la coupe des déchets

n.1 Empileuse automatique avec double station de dépôt disques

L'innovation de ce système est la cisaille circulaire à zig-zag, qui permet d'obtenir des disques plats, sur des rangées parallèles décalées de manière à optimiser les déchets. Un logiciel spécifique permet la gestion des 6 axes et la programmation et mémorisation des paramètres de travail à l'aide d'un écran spécifique facile: touch-screen. Avec cet équipement on réduit de façon considérable les coûts des moules pour chaque disque car il suffit seulement d'une matrice pour chaque diamètre. L'économie réalisée au niveau de la quantité de tôle représente un point positif important au niveau financier.

**SERVOPRESSE** hat jüngst an einen spanischen Kunden, der Pfannen für den Großhandelsmarkt herstellt eine automatische Hochleistungs-Coil-Linie ausgeliefert, die verwendet wird, um Scheiben verschiedener Durchmesser und Dicken zuzuschneiden.

Die Linie besteht aus:

1 kompakte Abroll-Linie –Abrichten und Bandzuführung.

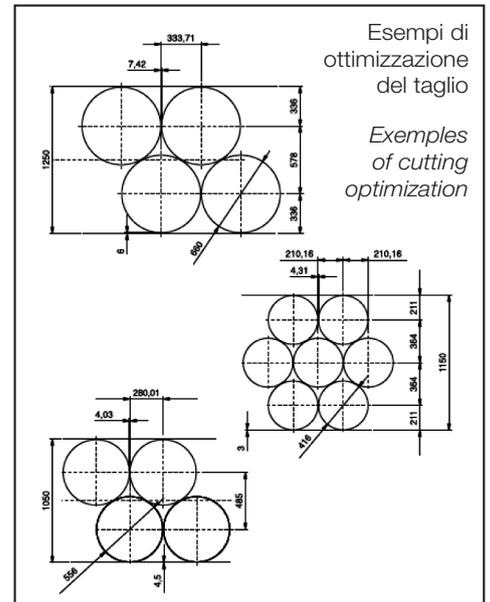
• Tragfähigkeit Coil	max. 10.000 Kg
• Breite des Bandes	max. 1300 mm.

• Außendurchmesser	Ø 1600 mm.
• Innendurchmesser	Ø 508 mm.
• Dicke	Min. 0,4 Max. 4 mm.
• 11 Rollen	Ø 60 mm.
• Genauigkeit	±0,1 mm.

1 Zick-Zack Scheibenschneider-Zirkularschere  
1 mechanische Schlagschere für den Schnitt der Abfälle  
1 automatischer Stapler mit doppelter Scheibenlagerstation

Mit dem innovativen System mit Zick-Zack Scheibenschneider-Zirkularschere lassen sich auf parallel versetzten Reihen flache Scheiben erzielen, so dass die Abfälle auf ein Minimum reduziert werden.

Eine spezielle Software ermöglicht über das einfach handzuhabende Touchscreen-Bedienungspanel die Kontrolle von 6 Achsen sowie die Programmierung und das Speichern der Arbeitsparameter. Mit dieser Anlage werden die Stanzkosten für jede einzelne Scheibe erheblich gesenkt, da für jeden Durchmesser nur noch ein Gesenk erforderlich ist. Die Blechersparnis, die sich dadurch erhalten lässt, ist von z.T. erheblicher wirtschaftlicher Bedeutung.



### AVANTAGE

1. 7 à 9% d'économie sur la tôle grâce à la cisaille en zig-zag que permet d'optimiser la position des disques sur la tôle.
2. Possibilité de changer le diamètre de la coupe par l'intermédiaire d'une simple manivelle.
3. Possibilité de transférer les disques sur une autre bande d'alimentation d'une presse ou au moyen d'un bras rotatif qui est incorporé dans la cisaille.
4. Augmentation de la productivité horaire
5. Touch-screen pour la programmation des paramètres de travail.
6. Le mouvement transversal (zig-zag) est obtenu au moyen de patins et de vis à roulement à billes, pré-chargées et lubrifiées à vie.
7. Qualité de la coupe assurée par le système de régulation de la pénétration et du décalage des lames circulaires.
8. Le système avec deux lames circulaires permet de couper des épaisseurs et des diamètres importants.

### VORTEILE

1. Blechersparnis von 7-9%, dank des Zick-Zack-Systems, das es ermöglicht, die Anordnung der Scheiben auf dem Blech zu optimieren.
2. Möglichkeit, den Schnittdurchmesser mit einer einfachen Einstellung eines Rades zu wechseln.
3. Möglichkeit, die Scheiben auf der Bandzuführung einer Presse mit dem auf der Schere eingebauten rotierenden Arm zu überführen.
4. Gute Stunden-Produktivität.
5. Touchscreen zur Programmierung der Arbeitsparameter.
6. Die übergreifende Bewegung (Zick-Zack) erfolgt durch Teller und Kugelgewindetriebe, vorgespannt und lebensdauer geschmiert.
7. Schnittqualität durch das System zur Einstellung der Durchdringung und des Versatzes der Zirkularmesser garantiert.
8. Das System mit zwei Zirkularmessern gestattet den Schnitt von beachtlichen Stärken und Durchmessern.

